

Szám BfNPI: 5778/2013.  
Nyilvt.szám: 320/2013.

Kis-balatoni turisztikai bemutatóhely

## Tervezői szerződés engedélyeztetési tervdokumentáció készítésére és engedélyeztetésre

amely létrejött egyrészről a

**Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság - BfNPI** (8229 Csopak, Kossuth u. 16., képv.: Puskás Zoltán igazgató, adószám: 15325770-2-19; számlaszám: Magyar Államkincstár Közép-dunántúli Regionális Igazgatósága:10048005-01711954), mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

másrészről a

**Narmer Építészeti Stúdió Bt.** (székhely: 1048 Budapest, Homoktövis u. 123. 1.em 5., képv.: Vasáros Zsolt ügyvezető, kamarai nyilvt.szám: , cégjegyzékszám: 01-06-730728, adószám: 20626510-2-41, számlaszám: , elérhetőség - tel/fax/mo.: +36 1 365 1444/+36 1 365 1445, +36 30 9050553), mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**), a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek** között, az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek alapján:

### Preambulum

Szerződő Felek rögzítik, hogy a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság, mint Megrendelő a Magyar Állam tulajdonában, és az Igazgatóság vagyonkezelésében álló védett, Keszthely 0401/2 hrsz-ú ingatlanokon pályázati támogatással turisztikai bemutatóhelyet kíván kialakítani. Jelen szerződés célja egy, pályázati projekthez az építési tevékenységek előkészítő tervezési és engedélyezési feladatainak előkészítése.

### 1. A szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, a Tervező pedig elvállalja a Magyar Állam tulajdonában, és a Megrendelő vagyonkezelésében álló védett Keszthely 0401/2 hrsz-ú ingatlanra vonatkozóan az engedélyeztetési tervdokumentációk elkészítését, a dokumentációk építési (és egyéb) engedélyezésre történő benyújtását, valamint árazott és árazatlan költségvetés készítését az alábbi követelmények (mennyiségi és minőségi mutatók) szerint:

1.1.1. **Keszthely 0401/2 hrsz-ú ingatlanon 1 (egy) db új turisztikai bemutatóhely teljes körű tervezése** - alapterület kb. 800 m<sup>2</sup> az alábbi funkciókkal:

a) kiállítói tér (kb. 350 m<sup>2</sup>) egy 20-25 fős foglalkoztatóval szerves egységben- egy részében „labirintussal” lehatárolt kiállítói felülettel-20 fős zárt sötétíthető „kunyóval” projektoros vetítési felületekkel kialakítása;

b) előtér; WC-ék; recepció; bolt; látványhalsütőde raktárral kiszolgáló helyiségekkel; 54 fős mozi terem, 60 fős konferenciaterem, 2 db iroda-egy bejárattal; raktár; ruhatár; parkoló 3 busz beállóval; játszótér; 1db vizes és 2 db „száraz” madár röpte; kocsiszín elektromos autók és munkagépek számára; tűzifatároló, parkoló, játszótér, kert.

1.1.2. A tervdokumentációknak teljesen tartalmaznia kell az engedélyezéshez szükséges mértékű statikus, épületgépészeti, épületvillamosági és külső közmű, és az egyéb szükséges tervejezeteket, és a szakhatósági egyeztetések anyagát is.

1.1.3. Az építész tervek m = 1 : 100 léptékben készítenők.

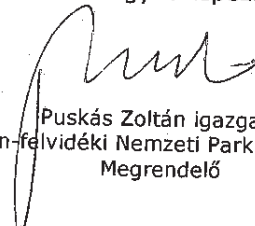
1.1.4. Az elkészítendő tervdokumentációk példányszáma 10 (tíz) darab.


1.1.5. További tervezői feladatok:

a) a szakhatósági egyeztetések lefolytatása,

b) az építési engedélyezési dokumentáció benyújtása, a szükséges okiratok beszerzése,

1.1.6. Szerződő Felek megállapodnak, hogy - figyelemmel a preambulumban meghatározottakra- a jelen szerződés tárgyát képezi az árazott és árazatlan költségvetés elkészítése is.

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

1.1.7. Az elvégzendő tervezési feladatokat részletesen a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező 1. sz. melléklet tartalmazza. Jelen szerződés csak az 1. sz. melléklettel együtt érvényes.

1.2. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények szerint, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával, valamint a Megrendelő által meghatározott tartalommal 10 (tíz) példányban, legkésőbb **2014. április 25-ig** köteles elkészíteni, és az illetékes hatóságokhoz a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre benyújtani.

1.3. Tervező kijelenti, hogy vállalása a jelen szerződésben meghatározott feladatokra, az eredmény létrehozására teljes körű. Kijelenti továbbá, hogy rendelkezik az általa elvállalt feladat elvégzéséhez szükséges szakmai felkészültséggel, személyzettel és technikai felszereltséggel; feladatait a szakcégtől elvárható fokozott gondossággal, az általánosan elfogadott szakmai elveknek megfelelően, hatékonyan fogja ellátni.

## 2. A szerződés hatálya

Szerződő Felek úgy rendelkeznek, hogy a jelen szerződést határozott időre kötik meg. Jelen szerződés Szerződő Felek aláírásával lép hatályba, és az 1.1. pontban meghatározott feladatok teljes körű befejezéséig, azaz 2014. április 25. napjáig, de legkésőbb a jogerős építési engedély kézhezvételének napjáig tart, amely időpontig Tervező köteles rendelkezésre állni.

## 3. Teljesítési határidők

3.1. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények szerint, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával, valamint a Megrendelő által meghatározott tartalommal, legkésőbb **2014. április 25-ig** köteles elkészíteni, és az illetékes hatóságokhoz a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre benyújtani.

3.2. Tervező köteles a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőket megelőzően, legkésőbb **2014. április 03-ig** egy példány komplett tervdokumentációt a Megrendelő részére átadni felülvizsgálat céljából:

Megrendelő legkésőbb **2014. április 11-ig** köteles a felülvizsgálatot elvégezni, és annak eredményét jegyzőkönyvben rögzíteni. A felülvizsgálat során Megrendelő jogosult a Tervezőtől munkaközi egyeztetést kérni. A munkaközi egyeztetésről jegyzőkönyvet kell felvenni.

Tervező a felülvizsgálatot követően köteles a Megrendelő által tett észrevételeket a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőig a terveken átvezetni, a szükséges javításokat elvégezni, illetőleg a hiányokat pótolni.

Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a tervezési munkát abban az esetben ismeri el teljesítettnek, ha a szükséges tervjavításokat, stb. a Tervező hiánytalanul elvégezte.

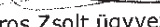
3.3. Tervező a terveket és a hozzá tartozó dokumentumokat **10 (tíz) nyomtatott** formátumban, és **1 elektronikus** (CD, DVD) adathordozón köteles a Megrendelőnek átadni. A Tervező szerződéses kötelezettségét a közvetlen átadáson kívül a tervdokumentáció tértivevényes + ajánlott postára adásával is teljesítheti. A teljesítés helye a Megrendelő csopaki székhelye.

3.4. Amennyiben az engedélyező hatóság(ok) az engedélyezésre benyújtott tervdokumentációban hibát, hiányosságot észlel, úgy felhívására Tervező köteles a hatóság által megadott határidőn belül a hiányosságot pótolni, illetőleg a hibát kijavítani.

## 4. Díjazás és pénzügyi feltételek

4.1. Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott, szerződésszerű és igazolt tervezési tevékenységéért és szolgáltatásáért, valamint az engedélyezési eljárás bonyolításáért mindösszesen **nettó 3.220.000-Ft. + ÁFA, (azaz: Hárommillió-kettőszázhuszezer forint +**

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

**ÁFA)** díjazás illeti meg, amely díj tartalmazza a feladat teljesítésével összefüggő valamennyi költséget és járulékos költséget függetlenül azok formájától vagy forrásától, az ÁFA-t, valamint a felhasználási díjat is.

A tervezési díj a szerződés szerinti teljesítésig változatlan, a szerződés teljes időtartama alatt fix, a jelen szerződésben meghatározott díjnál magasabb nem lehet.

4.2. Szerződő Felek rögzítik, hogy a 4.1. pontban meghatározott tervezői díj az 1.1. pontban meghatározott feladatok végrehajtása során az engedélyeztetési eljáráshoz szükséges díjakat (illeték, közigazgatási szolgáltatási díj) nem tartalmazza, azokat Megrendelő köteles viseli. Az ezen díjakról szóló számlákat Tervező a jelen szerződés mellékletét képező meghatalmazás alapján közvetlenül a Megrendelő nevére köteles kiállíttatni, amely számlákat a Megrendelő részére haladéktalanul továbbítania kell.

4.3. Megrendelő a Tervező feladatainak teljesítését teljesítésigazolással igazolja. Megrendelő abban az esetben jogosult a teljesítésigazolást kiadását megtagadni, ha a Tervező a jelen szerződés tárgyát képező feladatokat, vagy azok egy, vagy több részlet nem, illetve nem a rögzített elvárásoknak megfelelően teljesíti, továbbá ha a Tervező a hibát a megadott határidőre nem javítja ki.

4.4. Tervező tudomásul veszi, hogy kizárólag a szerződésszerű (hiba- és hiánymentes) teljesítés igazolását követően nyújthatja be számláját. Megrendelő előleget nem fizet.

4.5. Megrendelő a szabályszerűen kiállított számlákat a számla kézhezvételétől számított 15 banki munkanapon belül átutalással köteles megfizetni a Tervező részére.

4.6. Amennyiben a fizetési késedelem a Megrendelőnek felróható okból következik be, úgy a késedelembe esés napjától kezdődően az esedékes vállalkozási díj ÁFA-val csökkentett értéke után Vállalkozó jogosult a Ptk. 301/A.§. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

4.7. A tervezési szerződés teljesítése akkor szerződésszerű, ha a korszerű műszaki követelményeknek, a hatósági előírásoknak megfelel, és a terv alapján a kivitelezés gazdaságosan megvalósítható. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a szolgáltatás kielégítő. Szerződő Felek egyetértenek abban, hogy alkalmatlan tervezői szolgáltatás az olyan engedélyezési tervdokumentáció készítése, amelynek alapján az engedély kiadását megtagadják. Ebben az esetben a Tervező a tervezési díjra nem tarthat igényt, és a már kifizetett, átutalt díjazást a Megrendelő felhívására köteles 8 banki munkanapon belül a Megrendelő számlaszámára visszautalni.

4.8. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1.1. pontban meghatározott feladatokat oszthatatlannak tekintik (jogi oszthatatlanság) figyelemmel arra, hogy kizárólag az 1.1. pontban meghatározott, és vállalt feladatok együttes teljesítése alkalmas a szerződési cél megvalósítására, a Megrendelő szerződéses érdekeinek kielégítésére.

4.9. A jogi oszthatatlanságra is tekintettel Tervező tudomásul veszi, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező munkák a Tervező érdekkörébe tartozó okból nem, vagy csak részben valósulnak meg, úgy a Vállalkozó a Vállalkozó a vállalkozói díjra nem tarthat igényt, illetőleg a már kifizetett számla(k) összegét a Megrendelő írásos felszólítására a felszólítás kézhezvételétől számított 8 banki munkanapon belül köteles a Megrendelő számlaszámára visszautalni.


## 5. Szerződésszegés és jogkövetkezményei

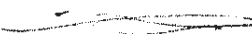
5.1. Tervező szerződésszegést követ különösen, de nem kizárólagosan, ha

- a) neki felróható okból teljesítési késedelembe esik,
- b) a szerződés olyan okból, amelyért a Tervező felelős, meghiúsul,
- c) nem a szerződésben rögzítettek szerint teljesít.

5.2. A Tervező szerződésszegése esetén Megrendelő az alábbi szankciókat érvényesítheti:

- a) késedelmi, vagy hibás teljesítés esetén késedelmi kötbér alkalmazható, továbbá meghiúsulás esetén meghiúsulási kötbér követelhető.
- b) kártérítés érvényesítése,
- c) szerződéstől való elállás.

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

5.3. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy ha a Tervező a szerződés 3.1. pontjában rögzített határidőt késedelmesen teljesíti, abban az esetben a 4.1. pontban meghatározott **nettó díj 5%-a/nap** összegű késedelmi kötbért köteles megfizetni a Megrendelőnek. Késedelem esetén minden megkezdett naptári nap egész napnak minősül.

Abban az esetben, ha a késedelem a 10 naptári napot eléri vagy meghaladja, úgy Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. Megrendelő az elállás jogát a Tervezőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal gyakorolhatja. Az elállás a Megrendelő kötbér-, és kárigényét nem érinti.

5.4. Tervező kötbérfizetési kötelezettsége lejárt pénzügyi követelésnek minősül, ennek megfelelően Tervező csak az esetleges kötbér összegével csökkentett számlát nyújthat be, illetőleg Megrendelő jogosult a Tervező számlájából a kötbért levonással érvényesíteni.

5.5. Amennyiben a Tervezőre vonatkozó határidő túllépésének oka a Megrendelő érdekkörében merül fel, abban az esetben a teljesítésre jelen szerződésben megállapított határidők a Tervezőt nem kötik, illetve a teljesítés határideje a késedelem idejével meghosszabbodik. Ilyen oknak kell tekinteni:

- a) a tervezési feladat utólagos módosítását,
- b) Megrendelő adatszolgáltatását késedelmesen teljesíti, és ezért Tervező akadályközléssel él.

5.6. Szerződő Felek a megíúsulási kötbér mértékét a 4.1. pontban meghatározott nettó tervezési díj **25%-**ának megfelelő összegben határozzák meg.

## 6. Szerzői jogok, felhasználói jogok, jogszavatosság

6.1. Tervező kijelenti, hogy a jelen szerződés keretében általa elkészített tervdokumentáció szerzői vagyoni jogainak egyedüli és kizárólagos tulajdonosa. Szerződő Felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés alapján elkészült tervdokumentáció tulajdonjoga a Megrendelő általi átvétellel és a tervezési díj megfizetésével a Megrendelőre száll át, és azok felhasználási jogát is megszerzi.

6.2. Figyelemmel a 6.1. pontban foglaltakra, Megrendelő jogosult arra, hogy saját felhasználási jogának megtartása mellett a felhasználási jogot harmadik személyre átruházza. Az elfogadott, átvett és kifizetett tervdokumentációt a Megrendelőnek jogában áll felhasználni, vagy a felhasználás jogával nem élni.

6.3. Tervező szavatosságot vállal azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga; amely a szerződés teljesítését, eredményének hasznosítását, illetve felhasználását akadályozza, korlátozza, vagy sérti. Amennyiben harmadik személy igényérvényesítéssel lépne fel; úgy Tervező a Megrendelőt minden jogkövetkezmény alól mentesíti.

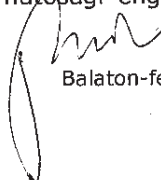
## 7. Szerződő Felek jogai és kötelezettségei

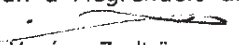
7.1. A munkák során Szerződő Felek együttműködni kötelesek. Mindegyik fél köteles a másik felet haladéktalanul értesíteni, ha a szerződéses, vagy jogszabályi kötelezettségének teljesítése akadályozva, illetve veszélyeztetve van, vagy lehet. A Tervező értesítési kötelezettsége különösen kiterjed a teljesítés határidejét érintő kérdésekre, míg a Megrendelő értesítési kötelezettsége a fizetési képességével kapcsolatos kérdésekre. Az értesítés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó fél felel.

7.2. Tervező a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megfelelően, a Megrendelővel kölcsönösen együttműködve köteles eljárni, a jogszabályokat, szabályzatokat, építési előírásokat, szabványokat és egyéb szakmai szabályokat betartani.

7.3. Tervező a Megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni. Tervező a jelen szerződésben meghatározott feladatok ellátása során valamennyi, Megrendelői döntést igénylő kérdésben köteles a Megrendelő jóváhagyását előzetesen megkérni. Tervező köteles figyelmeztetni Megrendelőt, ha célszerűtlen, szakszerűtlen, gazdaságtalan, stb. utasítást ad; a figyelmeztetés elmulasztásából eredő kárért Tervező felel.

7.4. Tervező szavatol azért, hogy a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációk a szükséges hatósági engedélyeknek megfelelnek, illetőleg a tervek alapján a Megrendelő által végrehajtani

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

kívánt beruházás műszakilag is és gazdaságosan megvalósítható. A Tervezőt nem terheli szavatossági felelősség, ha a kivitelezés során a tervtől eltérnek.

7.5. Tervező a Megrendelő által jóváhagyott terven Megrendelő hozzájárulása nélkül módosítást nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból nem hagyhat ki.

7.6. Ha a tervdokumentációk elkészítéséhez a jelen szerződés megkötésekor nem ismert, és ezért a Megrendelő által nem szolgáltatott további adatszolgáltatás, vagy közbenső intézkedés szükséges, úgy Megrendelő – a Tervező felszólításától számított 5 munkanapon belül – az adatokat köteles a Tervező rendelkezésére bocsátani, illetve a szükséges intézkedéseket megtenni. Ha az adatszolgáltatáshoz, vagy a közbenső intézkedés megtételéhez ennél hosszabb idő szükséges, úgy Felek az 5 napos határidőtől eltérő határidőben is megállapodhatnak. Amennyiben Megrendelő adatszolgáltatási kötelezettségét nem teljesíti, úgy Tervező jogosult akadályközléssel élni.

7.7. Szerződő Felek megállapodnak, hogy amennyiben a kivitelezés a tervdokumentáció szolgáltatásától számított három év után kezdődik meg, úgy Tervező külön díjazás ellenében a tervek korszerűségi felülvizsgálatát elvégzi. A korszerűségi felülvizsgálat során Tervező nyilatkozik a terv megváltoztatásának szükségességéről, illetve a tervet az időközben megismert újabb műszaki és egyéb megoldások szükség szerinti alkalmazásával, továbbá a megváltozott gazdasági viszonyokhoz és egyéb feltételekhez való igazodással áttervezi.

7.8. Tervező a jelen szerződés aláírásával is nyilatkozik arról, hogy végelszámolás alatt nem áll, ellene csőd-, illetve felszámolási eljárás nincs folyamatban, illetve a jogi személlyel szemben alkalmazható büntetőjogi intézkedés(ek) hatálya alatt nem áll. Ha a Tervező ellen felszámolási vagy végelszámolási eljárás indulna, úgy azt Tervező köteles haladéktalanul, de legkésőbb 3 napon belül közölni Megrendelővel. Tervező ugyancsak haladéktalanul köteles a Megrendelőt értesíteni, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. Tervező felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

## 8. Témafelelősök és a teljesítés igazolására jogosultak

8.1. A megrendelő kapcsolattartásra kijelölt képviselője:

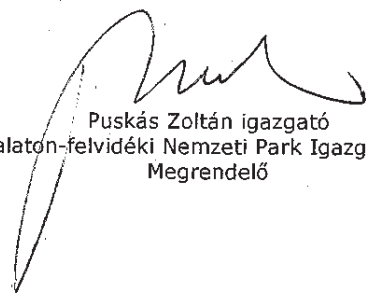
8.2. A Megrendelő teljesítésigazolásra jogosult képviselője:


8.3. A Tervező által kapcsolattartásra kijelölt személy(ek): \_\_\_\_\_

8.4. Szerződő Felek egymással haladéktalanul, de legkésőbb 24 órán belül kötelesek egymás felé írásban jelezni, ha a kapcsolattartásra kijelöltek személye megváltozik.

## 9. Egyéb rendelkezések

9.1. Jelen szerződést kizárólag szerződő Felek cégjegyzésre jogosult törvényes szervezeti képviselői módosíthatják írásban (papír alapú dokumentum). A szóban, ráutaló magatartással tett jognyilatkozat a szerződés módosítására nem alkalmas.

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

9.2. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeik teljesítése során a másik fél tevékenységével összefüggésben tudomásukra jutott minden adatot, információt üzleti titokként kezelik, és azt harmadik fél számára semmilyen formában nem szolgáltatják ki, illetve nem teszik hozzáférhetővé. Az üzleti titok megtartási kötelezettség határidő nélkül terheli Feleket.

9.3. Szerződő Felek magukra nézve kötelezőnek fogadják el, hogy az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal jogosult ellenőrizni a rendelkezésre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződészerű felhasználását. Tudomásul veszik továbbá, hogy a jelen szerződés lényeges tartalmáról a költségvetési pénzeszközök felhasználásának nyilvánossága érdekében a szükséges tájékoztatást megadják, azt üzleti titok címén nem tagadják meg.

9.4. Tervező képviselője a jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a jelen szerződés és a hozzá kapcsolódó iratok tartalmazzák; hozzájárul továbbá, hogy személyes adatait a Megrendelő szerződéseinek nyilvántartása, a szerződési feltételek és pénzügyi teljesítések követése, ellenőrzése érdekében kezelje. Tervező képviselője jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a jelen okiratba foglalt személyes adatait a 1992. évi LXIII. törvény 3.§.(1) bekezdése alapján a Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság (BfNPI) – amennyiben pályázatot nyer – a projekt pénzügyi elszámolásához a támogató/ellenőrző szervezet részére az általa igényelt körben és mértékben a szerv részére kiadja, és a szerv a személyes adatokat a projekt-elszámolás befejezéséig a szükséges mértékben és ideig kezelje.

9.5. Megrendelő hozzájárul, hogy a szerződés teljesítését követően Tervező a Megrendelő nevét, a projekt címét, leírását referenciái között nyilvánosságra hozza.

9.6. Amennyiben jelen szerződés valamely rendelkezése részben vagy egészben érvénytelen, vagy végrehajthatatlan, vagy érvényességét, illetve végrehajthatóságát később veszi el, ez a szerződés többi rendelkezéseinek érvényességét nem érinti. Ugyanez irányadó abban az esetben, ha kiderül, hogy a szerződésben szabályozási hiányosságok vannak. Az érvénytelen, végrehajthatatlan vagy hiányzó rendelkezést egy olyan önálló rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely – amennyiben ez jogilag lehetséges – a legközelebb áll a Felek szándékához, illetve amelyet a megállapodás értelme és céljai szerint elérni kívánnak. Jelen rendelkezés irányadó az ügyben eljáró bíróságra

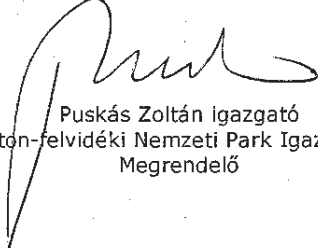
9.7. Szerződő felek kötelezik magukat arra, hogy jelen szerződés teljesítésével összefüggésben felmerülő vitás kérdéseket peren kívül kísérik meg lerendezni. Ennek eredménytelensége esetére perértéktől függően kikötik a Veszprémi Járásbíróság, illetőleg a Veszprémi Törvényszék kizárólagos illetékességét.


## 10. Nyilatkozatok

Mindkét Szerződő Fél kijelenti, hogy

- a) kellő felhatalmazással és jogkörrel rendelkezik a jelen szerződés aláírására és teljesítésére;
- b) a jelen szerződés aláírását az erre kijelölt vezető, illetőleg a cég igazgatósága, vagy vezető testülete szabályszerűen engedélyezte, és az megfelel az erre vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek;
- c) jelen szerződést a fél nevében aláíró személy megfelelő, a vonatkozó jogszabályok által megkívánt regisztrált aláírási joggal rendelkezik, így részéről a szerződés aláírása és teljesítése nem eredményezi más, olyan szerződés vagy egyéb jognyilatkozat megszegését, melyben félként szerepel;
- d) nincs olyan függőben levő kötelezettsége vagy érdekkörében lévő más körülmény, amely kedvezőtlenül hathat a jelen szerződésben foglaltak érvényességére, teljesítésére vagy saját teljesítési készségére, illetve képességére.

10. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.), az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (Étv.), a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény, valamint az egyéb kapcsolódó jogszabályok szerződéskötéskor hatályos rendelkezései az irányadóak.

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

## 11. Jelen szerződés mellékletei:

- a) részletes tervezési feladat, árajánlat,
- b) meghatalmazás,
- c) 1.sz. melléklet.

A mellékletek a szerződés szerves részét képezik, attól elválaszthatatlanok és azzal együtt érvényesek.

12. Jelen szerződés minkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 6 (hat) oldalas szerződés 6 (hat), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Szerződő Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Csopak, 2013. december „20”

Budapest, 2013. december „30”

Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő



Veszelszki Márta gazdasági igazgatóhelyettes  
Pénzügyi ellenjegyző

**NARMER Építészeti Stúdió Bt.**  
1048 Budapest, Homoktövis utca 123. 1/5.  
Cégjegyzékszám: 01-06-730728  
Adószám: 20628510-2-41

Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

## **1.számú melléklet**

### **Kis-balatoni turisztikai bemutatóhely főbb funkciói**

-kiállítói tér (kb. 350 m<sup>2</sup>) egy 20-25 fős foglalkoztatóval szerves egységben- egy részében valamint „labirintussal” lehatárolt kiállítói felülettel-20 fős zárt sötétíthető „konyhával” projektoros vetítési felületekkel kialakítása;

-előtér; WC-ék; recepció; bolt; látvány halsütőde akváriumokkal-gyors büfé jelleggel-raktárral kiszolgáló helyiségekkel; 54 fős mozi terem, 60 fős konferenciaterem-mobil időszak kiállításokhoz mobil kiállítói felület; 2 db iroda-egy bejárattal; 20 m<sup>2</sup> raktár, ruhatár; parkoló 3 busz beállóval; játszótér; 1db vizes és 2 db „száraz” madár röpte; kocsiszín elektromos autók és munkagépek számára; tűzifatároló, parkoló, játszótér, kert

-Egyebek: fűtési rendszer faelgázosító kazán illetve megvizsgálandó az elektromos fűtési rendszerrel kombinálva napelemek segítségével. A kazánház a szomszédos meglévő épületben legyen azzal egy közös rendszeren. Megvizsgálandó lehetőség, hogy az épületnek legyen önálló szennyvíztisztítója! A kiállító terek és a mozi funkciók beléptető rendszeren, keresztül legyenek elérhetőek. Az információ, büfé, konferenciaterem, bolt, wc ingyenesen legyen elérhető, valamint a kiállításról csak kifele lehessen kijönni az udvarra. A recepció térből ki és bejárat legyen a játszótér felé. Megvizsgálandó lehetőség az „U” alakú épület kialakítása! Az épület maximálisan törekedjen a funkciókra, legyen érdekes figyelemfelkeltő eleme az épületnek. Tartsa szem előtt a fenntartási költségeket. Törekedjen kiforrott technológiájú alternatív rendszerek alkalmazására (napelem, napkollektor). Példamutató költségtakarékos üzemeltetésű épület legyen (passzív házi előírások)!



Szám BfNPI: **3386**/2014.  
Nyilvt.szám: **131**/2014.

Kis-balatoni turisztikai bemutatóhely

## Tervezői szerződés módosítása közös megegyezéssel

amely létrejött egyrészről a

**Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság - BfNPI** (8229 Csopak, Kossuth u. 16., képv.: Puskás Zoltán igazgató, adószám: 15325770-2-19; számlaszám: Magyar Államkincstár Középdunántúli Regionális Igazgatósága:10048005-01711954), mint Megrendelő),

másrészről a

**Narmer Építészeti Stúdió Bt.** (székhely: 1048 Budapest, Homoktövis u. 123. 1.em 5., képv.: Vasáros Zsolt ügyvezető, kamarai nyilvt.szám: , cégjegyzékszám: 01-06-730728, adószám: 20626510-2-41, számlaszám: , elérhetőség – tel/fax/mo.: +36 1 365 1444/+36 1 365 1445, +36 30 9050553), mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**), a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek** között, az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek alapján:

1. Szerződő Felek rögzítik, hogy köztük 2013. december 30. napján a Keszthely, 0401/2 hrsz-ú ingatlanon tervezett turisztikai bemutatóhely megvalósítása érdekében engedélyeztetési tervdokumentáció készítésére és engedélyeztetésére tervezői szerződés (a továbbiakban: **Alapszerződés**) jött létre [Szám: 5778/2013., nyilvt.szám: 320/2013.].

Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Alapszerződést közös megegyezéssel – figyelemmel a megrendelői igények változására, és az ezzel kapcsolatos határidőkre – az alábbiak szerint módosítják.

2. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Alapszerződés 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

### 2. A szerződés hatálya

Szerződő Felek úgy rendelkeznek, hogy a jelen szerződést határozott időre kötik meg. Jelen szerződés Szerződő Felek aláírásával lép hatályba, és az 1.1. pontban meghatározott feladatok teljes körű befejezéséig, azaz **2014. június 30. napjáig**, de legkésőbb a jogerős építési engedély kézhezvételének napjáig tart, amely időpontig Tervező köteles rendelkezésre állni.

3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Alapszerződés 3.1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

### 3. Teljesítési határidők

3.1. Tervező a jelen szerződés tárgyát képező tervdokumentációkat a vonatkozó hatályos és érvényes jogszabályokban, valamint a Magyar Nemzeti Szabványokban megfogalmazott előírások és követelmények szerint, a műszaki és jogi feltételek tisztázásával, valamint a Megrendelő által meghatározott tartalommal, legkésőbb **2014. június 30-ig** köteles elkészíteni, és az illetékes hatósághoz a szükséges mellékletekkel együtt engedélyeztetésre benyújtani.

4. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Alapszerződés 3.2. pont helyébe az alábbi rendelkezés lép:

### 3. Teljesítési határidők

3.2. Tervező köteles a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőket megelőzően, legkésőbb **2014. június 05-ig** egy példány komplett tervdokumentációt a Megrendelő részére átadni felülvizsgálat céljából.

Megrendelő legkésőbb **2014. június 11-ig** köteles a felülvizsgálatot elvégezni, és annak eredményét jegyzőkönyvben rögzíteni. A felülvizsgálat során Megrendelő jogosult a Tervezőtől munkaközi egyeztetést kérni. A munkaközi egyeztetésről jegyzőkönyvet kell felvenni.

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

Tervező a felülvizsgálatot követően köteles a Megrendelő által tett észrevételeket a 3.1. pontban meghatározott teljesítési határidőig a terveken átvezetni, a szükséges javításokat elvégezni, illetőleg a hiányokat pótolni.

Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő a tervezési munkát abban az esetben ismeri el teljesítettnek, ha a szükséges tervjavításokat, stb. a Tervező hiánytalanul elvégezte.

5. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az Alapszerződés 4.1. pont helyébe az alábbi rendelkezés lép:

#### 4. Díjazás és pénzügyi feltételek

4.1. Tervezőt a jelen szerződésben meghatározott, szerződésszerű és igazolt tervezési tevékenységéért és szolgáltatásáért, valamint az engedélyezési eljárás bonyolításáért mindösszesen **nettó 3.220.000-Ft. + ÁFA, (azaz: Hárommillió-kettőszázhuszezer forint + ÁFA)** díjazás illeti meg, amely díj tartalmazza a feladat teljesítésével összefüggő valamennyi költséget és járulékos költséget függetlenül azok formájától vagy forrásától, az ÁFA-t, valamint a felhasználási díjat is.

A tervezési díj a szerződés szerinti teljesítésig változatlan, a szerződés teljes időtartama alatt fix, a jelen szerződésben meghatározott díjnál magasabb nem lehet. Megrendelő előteljesítést is elfogad.

Tervező a 4.1. pontban meghatározott tervezői díját egy részszámla és vég számla benyújtásával érvényesítheti, az alábbiak szerint:

a) a legkésőbb 2014. június 11-ig elvégzett sikeres egyeztetést követően Tervező jogosult részszámla benyújtására, amely alapján részére a díj 90%-a, azaz nettó 2.898.000-Ft. + ÁFA (Kettőmillió-nyolcszáz-kilencvennyolcezer forint + ÁFA) kifizethető;

b) a részszámla benyújtását követően a díjból így fennmaradó nettó 322.000-Ft. + ÁFA (azaz: Háromszáz-huszonkettőezer forint + ÁFA) kizárólag a jelen szerződésben meghatározott feladatok maradéktalan ellátását követően, a Megrendelő teljesítésigazolása alapján fizethető ki.

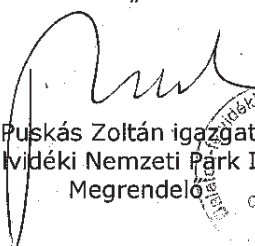
6. Szerződő Felek rögzítik, hogy az Alapszerződés egyéb rendelkezései nem változnak.


7. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az eredeti szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett részeit változatlan formában fenntartják, egyéb részeit nem módosítják, továbbá jelen szerződésmódosítással összhangban értelmezik annak rendelkezéseit.

8. Jelen szerződést az Alapszerződéshez kell csatolni, annak elválaszthatatlan részét képezi.

9. Jelen szerződésmódosítás mindkét fél cégszerű aláírásával jön létre. Jelen 2 (kettő) oldalas szerződés 6 (hat), egymással mindenben megegyező, magyar nyelvű eredeti példányban készült, melyet Felek képviselői átolvasás és együttes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt helybenhagyólag aláírták.

Csopak, 2014. március „31”

  
Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

  
Veszelszki Márta gazdasági igazgatóhelyettes  
Pénzügyi ellenjegyző

Puskás Zoltán igazgató  
Balaton-felvidéki Nemzeti Park Igazgatóság  
Megrendelő

**NARMER Építészeti Stúdió Bt.**  
1048 Budapest, Homoktövis utca 123. 1/5.  
Cégjegyzékszám: 01-06-730728  
Adószám: 20826510-2-41  
Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező

Vasáros Zsolt ügyvezető  
Narmer Építész Stúdió  
Tervező